

# Steam Iron

GC4444, GC4440, GC4430, GC4425, GC4422  
GC4420, GC4410



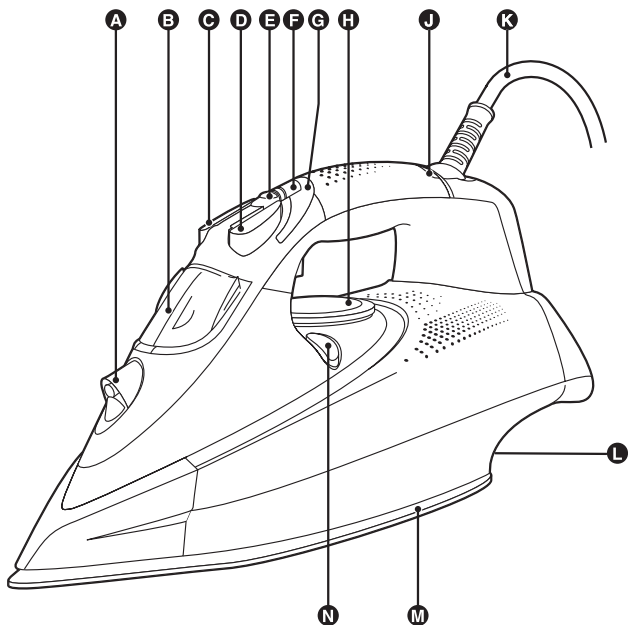
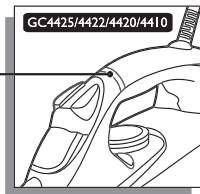
# PHILIPS



GC4425/4422/4420/4410

1

I





**GC4444, GC4440, GC4430, GC4425, GC4422, GC4420, GC4410**

---

**ENGLISH 6**

**DEUTSCH 18**

**FRANÇAIS 31**

**ITALIANO 44**

**NEDERLANDS 56**

## General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle
- B** Cap of filling opening
- C** Steam boost
- D** Spray button
- E** Steam control
- F** Ionic DeepSteam button (GC4444/GC4440/GC4430)
- G** Ionic DeepSteam light (GC4444/GC4440/GC4430)
- H** Temperature dial
- I** Amber temperature light (GC4425/GC4422/GC4420/GC4410) and red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication (GC4425/GC4422/GC4420)
- J** Amber temperature light and red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication (GC4444/GC4440/GC4430)
- K** Mains cord
- L** Type plate
- M** Soleplate
- N** Calc-Clean button
- D** Not shown: Heat-resistant protective cover (GC4444/GC4440)
- D** Not shown: Delicate fabric protector (GC4425 only)

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D** Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D** Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- D** Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- D** Check the cord regularly for possible damage.
- D** If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

#### **Before first use**

- 1** Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.
- 2** Rinse and clean the filling cup.

*Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

## Preparing for use

### Filling the water tank

---

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards and fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup. (Fig. 3)

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.

- 5 Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 4).

### Setting the temperature

---

- 1 Type GC4444/GC4440 only: remove the heat-resistant protective cover (Fig. 5).

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2 Put the iron on its heel and set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position (Fig. 6).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton
- MAX linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.



Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains. Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket.
- ▶ The amber temperature light goes on (Fig. 7).

- 4** When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.

The temperature light will go on from time to time during ironing.

## Using the appliance

### Steam ironing

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use').
- 3** Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected: (Fig. 8)
  - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
  - 4 - 6 for strong steam (temperature settings ●●● to MAX)

*Note: The iron will start steaming as soon as the set temperature has been reached.*

*Note: If the selected ironing temperature is too low (MIN to ●●) water may drip from the soleplate (see section 'Drip stop').*

### Ironing with Ionic DeepSteam (GC4444/GC4440/GC4430 only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper into the fabric. This helps you to easily remove stubborn creases.

- 1** Follow steps 1 to 3 in section 'Steam ironing'.

## 10 ENGLISH

- 2 Press and hold the Ionic DeepSteam button (Fig. 9).
  - ▶ The Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound. (Fig. 10)
- 3 The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases.

*Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.*

*Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.*

*Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.*

### Ironing without steam

---

- 1 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).

Do not use the Ionic DeepSteam function, as this function does not have an effect when you iron without steam

- 2 Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use').

### After ironing

---

- 1 Remove the mains plug from the wall socket.
- 2 If you have been steam ironing, empty the water tank.
- 3 Let the iron cool down in a safe place.

## Features

### Spray function

---

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 11).

### **Steam boost function**

---

A shot of steam from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of your garment.

The steam boost function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (Fig. 12).

### **Vertical steam boost**

---

- 1** The steam boost function can also be used when you hold the iron in vertical position. (Fig. 13)

This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

### **Drip stop**

---

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

### **Electronic safety shut-off function (GC4444/GC4440/ GC4430/GC4425/GC4422/GC4420 only)**

---

- ▶ The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
- ▶ The red AUTO/OFF light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the electronic safety shut-off function (Fig. 14)

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.

## 12 ENGLISH

- The red AUTO/OFF light goes out. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- If the amber temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the amber temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

### **Delicate fabric protector (GC4425 only)**

---

The delicate fabric protector protects delicate fabrics from heat damage and shiny patches.

With the delicate fabric protector you can iron delicate fabrics (silk, wool and nylon) at temperature settings ●●● to MAX in combination with all steam functions available on the iron.

The delicate fabric protector reduces the soleplate temperature instantly, thus allowing you to iron delicate fabrics safely.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

- 1** Put the iron on the delicate fabric protector ('click') (Fig. 15).

### **Cleaning and maintenance**

#### **Cleaning**

---

- 1** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 2** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 3** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

## Double-Active Calc System

---

- ▶ The anti-calc tablet prevents scale from clogging the steam vents.
- ▶ The anti-calc tablet is constantly active and does not need replacement.
- ▶ The Calc-Clean function removes the scale particles.

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), the Calc-Clean function should be used more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 4** Select the maximum ironing temperature (Fig. 16).
- 5** Put the plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the temperature light has gone out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro (Fig. 17).

Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.

- 8** Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

### After the Calc-Clean process

- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

## Storage

- 1 Set the steam control to position 0 and unplug the iron.
- 2 Empty the water tank (Fig. 18).
- 3 Let the iron cool down. Wind the mains cord and fix it with the cord binder. (Fig. 19)
- 4 Always store the emptied iron on its heel on a stable surface.

## Heat-resistant protective cover (GC4444/GC4440 only)

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1 Put the iron on the heat-resistant protective cover (Fig. 20).
- 2 Wind the mains cord and fix it with the cord binder.
- 3 You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

## Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 21).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Frequently asked questions

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Question	Answer
Why does the iron stay cold, although I have plugged it in?	There may be a connection problem. Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial may have been set to MIN. Set the temperature dial to the required position.
Why doesn't the iron produce any steam?	There may not be enough water in the water tank. Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control may have been set to position 0. Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance').
	The iron may not be hot enough and/or the drip-stop function may have been activated. Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing ( ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
Why doesn't the iron produce a steam boost or a vertical steam boost?	The steam boost function may have been used too often within a very short period. Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the steam boost function again.

Question	Answer
	The iron may not be hot enough. Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing ( ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
Why do water droplets drip onto the fabric?	The cap of the filling opening may not have been closed properly. Press the cap until you hear a click.
	An additive may have been poured into the water tank. Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Why do flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate. Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Why does the red light (GC4444/GC4440/GC4430GC4420 only) blink?	The electronic safety shut-off function may have switched the iron off (see chapter 'Features'). Move the iron slightly to deactivate the electronic safety shut-off function. The red AUTO/OFF light goes out (GC4444/GC4440/GC4430GC4420 only).
Why does water drip from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored?	You may have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank. Empty the water tank.



## Question

Why does the iron make a humming sound?

## Answer

The Ionic DeepSteam function is on. If you hear the humming sound when you iron without steam, stop pressing the Ionic DeepSteam button. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.

**Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)**

- A** Spraydüse
- B** Verschlusskappe der Einfüllöffnung
- C** Dampfstoß
- D** Sprühtaste
- E** Dampfbremsregler
- F** Taste für ionisierende DeepSteam-Funktion (GC4444/GC4440/GC4430)
- G** Anzeige für ionisierende DeepSteam-Funktion (GC4444/GC4440/GC4430)
- H** Temperaturregler
- I** Gelbe Temperaturanzeige (GC4425/GC4422/GC4420/GC4410) und rote Anzeige (AUTO/OFF) für Abschaltautomatik (GC4425/GC4422/GC4420)
- J** Gelbe Temperaturanzeige und rote Anzeige (AUTO/OFF) für Abschaltautomatik (GC4444/GC4440/GC4430)
- K** Netzkabel
- L** Typenschild
- M** Bügelsohle
- N** Calc-Clean-Taste
- D** **Ohne Abbildung: Hitzebeständige Unterlage (GC4444/GC4440)**
- D** **Nicht abgebildet: Hitzeschutz für empfindliche Textilien (nur GC4425)**

**Wichtig**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- D** Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- D** Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- D** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. leckt.

- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- ▶ Tauchen Sie das Bügeleisen und die Ladestation (sofern mitgeliefert) nicht in Wasser.
- ▶ Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommt.
- ▶ Stellen Sie den Dampfgregler auf "0", stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen bzw. leeren oder den Raum - auch nur für kurze Zeit - verlassen.
- ▶ Verwenden Sie das Bügeleisen und die Ladestation (sofern mitgeliefert) auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- ▶ Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

### **Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Entfernen Sie Aufkleber, Schutzfolie bzw. Plastikabdeckung von der Bügelsohle.
- 2 Spülen Sie den Einfüllbecher aus und reinigen Sie ihn.

*Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät möglicherweise etwas Rauch ab. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.*

## Für den Gebrauch vorbereiten

### Den Wasserbehälter füllen

---

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Stellen Sie den Dampfgregler auf "0" (kein Dampf) (Abb. 2).
- 3 Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung.
- 4 Kippen Sie das Bügeleisen nach hinten und füllen Sie den Behälter mithilfe des Einfüllbechers bis zur oberen Markierung mit Leitungswasser. (Abb. 3)

Überschreiten Sie beim Füllen des Wasserbehälters nicht die Markierung MAX.

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

- Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, sollte zu gleichen Teilen Leitungswasser und destilliertes Wasser oder ausschließlich destilliertes Wasser verwendet werden.
- 5 Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet (Abb. 4).

### Die Temperatur einstellen

---

- 1 Nur GC4444/GC4440: Entfernen Sie die hitzebeständige Unterlage (Abb. 5).

Lassen Sie die hitzebeständige Unterlage keinesfalls während des Bügelns an der Bügelsohle.

## 2 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und wählen Sie durch Drehen des Temperaturreglers die geeignete Bügeltemperatur (Abb. 6).

Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die erforderliche Bügeltemperatur:

- ● Synthetikfasern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester)
- ● Seide
- ●● Wolle
- ●●● Baumwolle
- MAX Leinen

Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.

Seide, Wolle und Kunstfasern: Bügeln Sie das Gewebe von links, um glänzende Stellen zu vermeiden. Die Sprühfunktion sollte nicht verwendet werden, um Wasserflecken zu vermeiden.

Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, etwa mit synthetischen Stoffen.

## 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

Die gelbe Temperaturanzeige leuchtet auf (Abb. 7).

## 4 Wenn die gelbe Temperaturanzeige erloschen ist, sollten Sie noch einen Moment warten, bis Sie mit dem Bügeln beginnen.

Die Temperaturanzeige leuchtet während des Bügels gelegentlich auf.

## Das Gerät benutzen

### Dampfbügeln

1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wassertank befindet.

2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

3 Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung. Vergewissern Sie sich, dass diese Einstellung zur gewählten Temperatur passt: (Abb. 8)

- 1 bis 3: mäßiger Dampf - Temperatureinstellung ●● bis ●●●.
- 4 bis 6: starker Dampf - Temperatureinstellung ●●● bis MAX.

*Hinweis: Das Gerät gibt Dampf aus, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.*

*Hinweis: Ist die eingestellte Bügeltemperatur zu niedrig (MIN bis ●●), treten unter Umständen Wassertropfen aus der Bügelsohle aus (siehe Kapitel "Tropf-Stopp").*

### **Bügeln mit ionisierender DeepSteam-Funktion (nur GC4444/GC4440/GC4430)**

---

Wenn Sie beim Dampfbügeln die ionisierende DeepSteam-Funktion aktivieren, wird ein feinerer Dampf als beim normalen Dampfbügeln erzeugt, der tiefer ins Gewebe eindringt. Das erleichtert Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten.

- 1** Folgen Sie den Schritten 1 bis 3 im Kapitel "Dampfbügeln".
- 2** Halten Sie die Taste für ionisierende DeepSteam-Funktion gedrückt (Abb. 9).
  - Die Anzeige für ionisierende DeepSteam-Funktion leuchtet auf und ein summendes Geräusch ertönt. (Abb. 10)
- 3** Das Bügeleisen erzeugt jetzt einen ionisierenden Dampfstoß, der Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten erleichtert.

*Hinweis: Die ionisierende DeepSteam-Funktion wirkt nur in Kombination mit einer Dampf- und einer Temperatureinstellung zwischen ●● und MAX.*

*Hinweis: Benutzen Sie die ionisierende DeepSteam-Funktion nicht bei einer niedrigen Bügeltemperatur und/oder ohne Dampfeinstellung. Das Bügeleisen nimmt jedoch keinen Schaden, wenn die Funktion bei niedriger Bügeltemperatur ohne Dampf aktiviert bleibt.*

*Hinweis: Der Ausstoß an ionisierendem DeepSteam-Dampf ist je nach Bügeltemperatur unterschiedlich stark.*

### **Trockenbügeln**

---

- 1** Stellen Sie den Dampfgler auf "0" (kein Dampf) (Abb. 2).

Benutzen Sie die ionisierende DeepSteam-Funktion nicht, da sie ohne eine Dampfeinstellung wirkungslos bleibt.

- 2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

### Nach dem Bügeln

---

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Leeren Sie nach dem Dampf bügeln den Wasserbehälter.
- 3 Lassen Sie das Bügeleisen an einem sicheren Ort abkühlen.

## Produktmerkmale

### Sprühfunktion

---

Die Sprühfunktion steht bei jeder Temperatur zur Verfügung und eignet sich zur Beseitigung hartnäckiger Falten.

- 1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wassertank befindet.
- 2 Betätigen Sie die Sprühtaste mehrmals, um das Wäsche-/Kleidungsstück anzufeuchten (Abb. 11).

### Dampfstoß-Funktion

---

Mit einem Dampfstoß aus der Bügelsohle mit innovativer Dampfspitze können Sie selbst hartnäckige Falten beseitigen. Dadurch wird der Dampf besser im ganzen Kleidungsstück verteilt.

Die Dampfstoßfunktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●● und MAX genutzt werden.

- 1 Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 12).

### Vertikaler Dampfstoß

---

- 1 Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen genutzt werden. (Abb. 13)

Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten hängender Kleidungsstücke und Textilien wie Gardinen, Vorhänge usw.

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

### **Tropf-Stopp**

---

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Eventuell ist dabei ein Geräusch zu hören.

### **Automatische Sicherheitsabschaltung (nur GC4444/GC4440/GC4430/GC4425/GC4422/GC4420)**

---

- ▶ Das Bügeleisen wird automatisch ausgeschaltet, wenn es eine Zeit lang nicht bewegt wurde.
- ▶ Wenn sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat, blinkt die rote AUTO/OFF-Anzeige (Abb. 14).

So heizt sich das Bügeleisen wieder auf:

- Heben Sie das Bügeleisen an, und bewegen Sie es leicht.
- Die rote AUTO/OFF-Anzeige erlischt. Wenn die Temperatur der Bügelsohle unter die eingestellte Bügeltemperatur abgesunken ist, leuchtet die gelbe Temperaturanzeige auf.
- Wenn die gelbe Temperaturanzeige nach dem Bewegen des Bügeleisens aufleuchtet, warten Sie, bis sie wieder erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
- Wenn die Temperaturanzeige nach dem Bewegen des Bügeleisens nicht aufleuchtet, hat die Bügelsohle noch die erforderliche Temperatur, und das Bügeleisen ist einsatzbereit.

### **Hitzeschutz für empfindliche Textilien (nur GC4425)**

---

Der Hitzeschutz verhindert bei empfindlichen Textilien Beschädigungen durch überhöhte Temperaturen und glänzende Flecken.

Dank des Hitzeschutzes können Sie empfindliche Textilien (Seide, Wolle und Nylon) bei Temperaturen von ●●● bis MAX zusammen mit allen bei diesem Bügeleisen verfügbaren Dampfeinstellungen bügeln.

Außerdem verringert der Hitzeschutz sofort die Temperatur der Bügelsohle, damit Sie empfindliche Textilien sicher bügeln können.

Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.



- 1 Stellen Sie das Bügeleisen auf den Hitzeschutz für empfindliche Textilien (hörbares Einrasten) (Abb. 15).

## Reinigung und Wartung

### Reinigung

- 1 Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

- 2 Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- 3 Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.

### Double Active-Kalksystem

- Die Anti-Kalk-Tablette verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfaustrittsdüsen verstopfen.
- Die Anti-Kalk-Tablette ist dauerhaft aktiv und muss nicht ausgewechselt werden.
- Mit der Calc-Clean-Funktion können die Kalkpartikel entfernt werden.

Aktivieren Sie diese Funktion alle zwei Wochen, um das Bügeleisen zu entkalken. Wenn das Wasser in Ihrer Gegend sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Kalkpartikel aus der Bügelsohle aus), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Stellen Sie den Dampfgregler auf Position "0".
- 3 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX.

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 4 Stellen Sie die maximale Bügeltemperatur ein (Abb. 16).
- 5 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 6 Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.
- 7 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Halten Sie die Calc-Clean-Taste gedrückt. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her (Abb. 17).

Es treten Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, herausgespült.

- 8 Lassen Sie die Calc-Clean-Taste los, sobald der Wasserbehälter vollständig leer ist.

Wiederholen Sie das Entkalken, wenn sich noch Kalkablagerungen im Bügeleisen befinden.

### **Nach dem Entkalken**

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat und die Bügelsohle getrocknet ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.
- Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

### **Aufbewahrung**

- 1 Stellen Sie den Dampfregler auf 0, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Leeren Sie den Wassertank (Abb. 18).
- 3 Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem Kabelbinder. (Abb. 19)
- 4 Stellen Sie das leere Bügeleisen immer aufrecht auf einer stabilen Fläche ab.

## Hitzebeständige Unterlage (nur GC4444/GC4440)

Benutzen Sie die hitzebeständige Unterlage nicht während des Bügelns.

- 1** Stellen Sie das Bügeleisen auf die hitzebeständige Unterlage (Abb. 20).
- 2** Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem Kabelbinder.
- 3** Sie können das Bügeleisen direkt nach dem Bügeln auf der hitzebeständigen Unterlage abstellen. Ein vorheriges Abkühlen ist nicht erforderlich.

## Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 21).

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)) oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift) oder wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler. Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

## Häufig gestellte Fragen

Sollte das Gerät nicht wie gewünscht funktionieren, sehen Sie erst in der nachstehenden Liste nach. Sollte Ihr Problem nicht darin aufgeführt sein, hat das Gerät vermutlich einen Defekt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ein Philips Service Center.

Frage	Antwort
Warum bleibt das Bügeleisen kalt, obwohl ich den Netzstecker in die Steckdose gesteckt habe?	Möglicherweise gibt es ein Problem mit der Stromverbindung. Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Möglicherweise haben Sie den Temperaturregler auf MIN gestellt. Bringen Sie ihn in die erforderliche Position.
Weshalb erzeugt das Bügeleisen keinen Dampf?	Möglicherweise befindet sich nicht genug Wasser im Wasserbehälter. Füllen Sie den Behälter auf (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").
	Möglicherweise haben Sie den Dampfregler in Position 0 gestellt. Bringen Sie ihn auf eine Position zwischen 1 und 6 (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").
	Möglicherweise ist das Bügeleisen nicht heiß genug und/oder die Tropf-Stopp-Funktion wurde aktiviert. Wählen Sie eine zum Dampfbügeln geeignete Bügeltemperatur (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und beginnen Sie erst mit dem Bügeln, nachdem die Temperaturanzeige erloschen ist.

Frage	Antwort
<p>Weshalb erzeugt das Bügeleisen keinen Dampfstoß oder vertikalen Dampfstoß?</p>	<p>Möglicherweise wurde die Dampfstoßfunktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit aktiviert. Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die (vertikale) Dampfstoßfunktion erneut betätigen.</p> <p>Das Bügeleisen ist möglicherweise nicht heiß genug. Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampf bügeln geeignet ist ( ●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis die gelbe Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.</p>
<p>Warum tropft Wasser auf das Gewebe?</p>	<p>Möglicherweise haben Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung nicht richtig geschlossen. Drücken Sie auf die Kappe, bis sie hörbar einrastet.</p> <p>Möglicherweise haben Sie einen Zusatz in den Wasserbehälter gegeben. Spülen Sie den Behälter aus und verwenden Sie künftig keinen Zusatz mehr.</p>
<p>Weshalb treten beim Bügeln Kalkpartikel und Verunreinigungen aus der Bügelsohle aus?</p>	<p>Durch hartes Wasser bilden sich im Inneren der Bügelsohle Kalkablagerungen. Aktivieren Sie ein- oder mehrmals die Calc-Clean-Funktion (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").</p>
<p>Warum blinkt die rote Anzeige (nur GC4444/GC4440/GC4430/GC4420)?</p>	<p>Möglicherweise hat die automatische Sicherheitsabschaltung das Bügeleisen abgeschaltet (siehe Kapitel "Produktmerkmale"). Bewegen Sie das Gerät leicht, um die Sicherheitsabschaltung zu deaktivieren. Die rote AUTO/OFF-Anzeige erlischt (nur GC4444/GC4440/GC4430/GC4420).</p>

Frage	Antwort
Weshalb tropft Wasser aus der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen abgekühlt ist oder weggestellt wurde?	Möglicherweise haben Sie das Bügeleisen waagrecht abgestellt, solange sich noch Wasser im Behälter befand. Entleeren Sie den Wasserbehälter.
Warum erzeugt das Bügeleisen ein summendes Geräusch?	Die ionisierende DeepSteam-Funktion ist aktiviert. Wenn Sie beim Bügeln ohne Dampf ein summendes Geräusch hören, beenden Sie das Drücken der Taste für die ionisierende DeepSteam-Funktion. Die Funktion ist ohne Dampf unwirksam.

## Description générale (fig. 1)

- A** Spray
- B** Bouchon de l'orifice de remplissage
- C** Jet de vapeur puissant
- D** Bouton spray
- E** Commande de vapeur
- F** Bouton Ionic DeepSteam (GC4444/GC4440/GC4430)
- G** Voyant Ionic DeepSteam (GC4444/GC4440/GC4430)
- H** Thermostat
- I** Voyant de température orange (GC4425/GC4422/GC4420/GC4410) et indicateur d'arrêt automatique (AUTO/OFF) rouge (GC4425/GC4422/GC4420)
- J** Voyant de température orange et indicateur d'arrêt automatique (AUTO/OFF) rouge (GC4444/GC4440/GC4430)
- K** Cordon d'alimentation
- L** Plaque signalétique
- M** Semelle
- N** Bouton Calc-Clean
- D** Non illustré : revêtement de protection résistant à la chaleur (GC4444/GC4440)
- D** Non illustré : dispositif de protection des tissus délicats (GC4425 uniquement)

## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- D** Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- D** Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- D** N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- D** Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.

- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- ▶ Ne plongez jamais le fer à repasser ni son support (s'il est fourni) dans l'eau.
- ▶ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ▶ Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- ▶ Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- ▶ Placez toujours le fer à repasser et son support, s'il est fourni, sur une surface stable, plane et nivelée.
- ▶ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.



## Avant la première utilisation

- 1 Ôtez tout autocollant, film de protection ou feuille de plastique de la semelle.
- 2 Rincez et nettoyez le godet de remplissage.

*Remarque: Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.*

## Avant utilisation

### Remplissage du réservoir

- 1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 2).
- 3 Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.
- 4 Inclinez le fer en arrière et, à l'aide du godet de remplissage, remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal. (fig. 3)

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication de niveau maximal (MAX).

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

- Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée.
- 5 Fermez le bouchon de l'orifice de remplissage (clic) (fig. 4).

### Réglage de la température

- 1 Modèles GC4444/GC4440 uniquement : retirez le revêtement de protection résistant à la chaleur (fig. 5).

Ne laissez pas celui-ci sur la semelle pendant le repassage.

- 2** Posez le fer à repasser sur son talon et réglez la température de repassage recommandée en tournant le thermostat sur la position adéquate (fig. 6).

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :

- ● Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester)
- ● Soie
- ●● Laine
- ●●● Coton
- MAX Lin

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Évitez d'utiliser la fonction Spray au risque de faire des taches.

Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

- 3** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

▶ Le voyant de température orange s'allume (fig. 7).

- 4** Une fois le voyant de température orange éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser.

Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

## Utilisation de l'appareil

### Repassage à la vapeur

- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 2** Réglez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation »).
- 3** Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix. Assurez-vous que ce réglage est approprié à la température de repassage choisie (fig. 8).

- 1 - 3 pour une vapeur modérée (réglage de température : ●● à ●●●)
- 4 - 6 pour une vapeur maximale (réglage de température : ●●● à MAX)

*Remarque: Le fer commence à dégager de la vapeur dès que la température réglée est atteinte.*

*Remarque: Si la température de repassage sélectionnée est trop basse (MIN à ●●), de l'eau peut s'écouler de la semelle (voir section « Système anti-goutte »).*

### **Repassage avec fonction Ionic DeepSteam (GC4444/GC4440/GC4430 uniquement)**

---

Lors du repassage à la vapeur, si vous utilisez la fonction Ionic DeepSteam, la vapeur produite est plus fine. Cette fine vapeur pénètre au cœur des fibres pour favoriser l'élimination des faux plis.

- 1** Suivez les étapes 1 à 3 de la section « Repassage à la vapeur ».
- 2** Maintenez le bouton Ionic DeepSteam enfoncé (fig. 9).
  - ▶ Le voyant Ionic DeepSteam s'allume et vous entendez un bourdonnement. (fig. 10)
- 3** Le fer émet de la vapeur ionisante pour vous permettre d'éliminer les faux plis les plus tenaces.

*Remarque: La fonction Ionic DeepSteam ne fonctionne efficacement qu'en combinaison avec un réglage de vapeur et un réglage de température compris entre ●● et MAX.*

*Remarque: N'utilisez pas la fonction Ionic DeepSteam lorsque vous repassez sans vapeur et/ou à basse température. Toutefois, le repassage à basse température sans vapeur alors que la fonction Ionic DeepSteam est activée n'endommagera pas le fer à repasser.*

*Remarque: Le débit de vapeur Ionic DeepSteam peut varier en fonction de la température de repassage.*

### Repassage sans vapeur

---

- 1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 2).

N'utilisez pas la fonction Ionic DeepSteam étant donné qu'elle n'a aucun effet lorsque vous repassez sans vapeur.

- 2 Réglez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation »).

### Après le repassage

---

- 1 Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- 2 Si vous avez repassé à la vapeur, videz le réservoir d'eau.
- 3 Laissez le fer refroidir en lieu sûr.

## Caractéristiques

### Fonction Spray

---

Vous pouvez utiliser la fonction Spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

- 1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser (fig. 11).

### Fonction Jet de vapeur

---

Le jet de vapeur émis par la pointe vapeur spéciale permet d'éliminer les faux plis. Il améliore la distribution de la vapeur : vous pouvez ainsi atteindre les moindres recoins de vos vêtements.

La fonction Jet de vapeur peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●● et MAX.

- 1 Appuyez sur le bouton de jet de vapeur, puis relâchez-le (fig. 12).

## Jet de vapeur vertical puissant

---

- 1** Vous pouvez également utiliser la fonction Jet de vapeur lorsque vous tenez le fer en position verticale. (fig. 13)

Cette opération peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements rangés sur un cintre, des rideaux, etc.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes.

## Système anti-goutte

---

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'éviter tout écoulement d'eau de la semelle. Le cas échéant, vous entendez un clic.

### **Fonction d'arrêt automatique électronique (GC4444/GC4440/GC4430/GC4425/GC4422/GC4420 uniquement)**

---

- ▶ Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelques temps.
- ▶ Le voyant rouge AUTO/OFF commence à clignoter: il indique que le fer a été éteint par la fonction de sécurité électronique (fig. 14).

Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit:

- Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.
- Le voyant rouge AUTO/OFF s'éteint. Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température de repassage réglée, le voyant orange s'allume.
- Si le voyant de température orange s'allume juste après avoir repris le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.
- S'il reste éteint, la semelle est à bonne température. Vous pouvez commencer le repassage.

### **Dispositif de protection des tissus délicats (GC4425 uniquement)**

---

Ce dispositif protège les tissus délicats du lustrage et des dommages dus à une chaleur excessive.

Grâce à ce dispositif de protection, vous pouvez repasser des tissus délicats (soie, laine et nylon) à des températures comprises entre ●●● et MAX en utilisant les fonctions de vapeur du fer à repasser.

Le dispositif de protection des tissus délicats réduit instantanément la température de la semelle pour éviter tout dommage.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

- 1** Placez le fer sur le dispositif de protection des tissus délicats (clic) (fig. 15).

### Nettoyage et entretien

#### Nettoyage

- 1** Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

- 2** Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 3** Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après l'avoir rincé.

#### Système anti-calcaire double action

- ▶ La tablette anti-calcaire empêche l'accumulation de dépôts sur les événements à vapeur.
- ▶ Elle agit de manière permanente et ne doit pas être remplacée.
- ▶ La fonction Calc-Clean permet d'éliminer les particules de calcaire. Utilisez la fonction Calc-Clean toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché.

**2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0.

**3** Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

Ne versez pas de vinaigre ni d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau.

**4** Sélectionnez la température de repassage maximale (fig. 16).

**5** Branchez la fiche sur une prise murale mise à la terre.

**6** Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.

**7** Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez le bouton Calc-Clean enfoncé et secouez légèrement le fer (fig. 17).

De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les impuretés et particules sont évacuées en même temps.

**8** Relâchez le bouton anti-calcaire lorsque le réservoir est vide.

Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

### **Après le traitement anti-calcaire**

- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et réchauffez le fer afin de sécher la semelle.
- Débranchez le fer lorsque la température de repassage est atteinte.
- Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle le cas échéant.
- Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

### **Rangement**

**1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 et débranchez le fer.

**2** Videz le réservoir d'eau (fig. 18).

**3** Laissez le fer refroidir complètement. Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bride. (fig. 19)

**4** Rangez toujours le fer vide sur son talon, sur une surface stable.

## **Revêtement de protection résistant à la chaleur (GC4444/GC4440 uniquement)**

---

N'utilisez pas le revêtement de protection résistant à la chaleur pendant le repassage.

- 1** Placez le fer sur le revêtement de protection résistant à la chaleur (fig. 20).
- 2** Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bride.
- 3** Vous pouvez ranger le fer sur le revêtement de protection résistant à la chaleur immédiatement après utilisation. Il n'est pas nécessaire de le laisser refroidir.

### **Environnement**

- ▮ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 21).

### **Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».



## Foire aux questions

Si l'appareil ne fonctionne pas (correctement), consultez d'abord la liste ci-dessous. Si le problème rencontré ne figure pas dans la liste, l'appareil est probablement défectueux. Dans ce cas, contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Question	Réponse
Le fer à repasser est branché, mais la semelle ne chauffe pas. Pourquoi ?	Il s'agit peut-être d'un problème de branchement. Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche de l'appareil et la prise secteur.
	Le thermostat a peut-être été réglé sur MIN. Réglez le thermostat sur la température requise.
Pourquoi le fer ne produit-il pas de vapeur ?	Le réservoir d'eau n'est peut-être pas assez rempli. Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation »).
	La commande de vapeur a peut-être été réglée sur la position 0. Réglez la commande de vapeur sur une position entre 1 et 6 (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
	La semelle n'est peut-être pas suffisamment chaude et/ou la fonction anti-goutte a peut-être été activée. Sélectionnez une température de repassage appropriée au repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.

Question	Réponse
Pourquoi le fer ne produit-il pas de jet de vapeur (vertical) puissant ?	La fonction Jet de vapeur a peut-être été utilisée trop souvent. Continuez à utiliser le fer en position horizontale et attendez quelque temps avant d'utiliser de nouveau la fonction Jet de vapeur.
	Le fer n'est peut-être pas suffisamment chaud. Sélectionnez une température de repassage appropriée au repassage à la vapeur ( ●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu. Pourquoi ?	Le bouchon de l'orifice de remplissage n'a peut-être pas été fermé correctement. Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous avez peut-être ajouté un additif dans le réservoir d'eau. Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage. Pourquoi ?	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle. Utilisez la fonction Calc-Clean (anti-calcaire) à une ou plusieurs reprises (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Pourquoi le voyant rouge clignote-t-il (GC4444/GC4440/GC4430/GC4420 uniquement) ?	La fonction automatique de sécurité a peut-être éteint l'appareil (voir le chapitre « Caractéristiques »). Remuez le fer doucement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique électronique. Le voyant rouge AUTO/OFF s'éteint (GC4444/GC4440/GC4430/GC4420 uniquement).

Question	Réponse
De l'eau s'écoule de la semelle lorsque le fer a refroidi ou qu'il a été rangé. Pourquoi ?	Vous avez peut-être mis le fer en position horizontale alors que le réservoir d'eau n'était pas vide. Videz le réservoir d'eau.
Pourquoi le fer émet-il un bourdonnement ?	La fonction Ionic DeepSteam est activée. Si vous entendez ce bourdonnement alors que vous repassez sans vapeur, relâchez le bouton Ionic DeepSteam. La fonction Ionic DeepSteam n'a aucun effet si vous repassez sans vapeur.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Ugello spray
- B** Tappo del foro di riempimento
- C** Colpo di vapore
- D** Pulsante spray
- E** Regolatore di vapore
- F** Pulsante Ionic DeepSteam (GC4444/GC4440/GC4430)
- G** Spia Ionic DeepSteam (GC4444/GC4440/GC4430)
- H** Termostato
- I** Spia della temperatura arancione (GC4425/GC4422/GC4420/GC4410) e spia di spegnimento automatico rossa (AUTO/OFF) (solo GC4425/GC4422/GC4420)
- J** Spia della temperatura arancione e indicatore rosso di spegnimento automatico (AUTO/OFF) (solo GC4444/GC4440/GC4430)
- K** Cavo di alimentazione
- L** Targhetta modello
- M** Piastra
- N** Pulsante Calc-Clean
- D** Non illustrato: copertura di protezione termoresistente (GC4444/GC4440)
- D** Non illustrato: protezione per i tessuti delicati (solo GC4425)

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- D** Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- D** Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- D** Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- D** Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- D** Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.

- ▶ Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- ▶ Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto nell'acqua.
- ▶ L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- ▶ Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- ▶ La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- ▶ Evitate che il cavo venga a contatto con la piastra surriscaldata.
- ▶ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui l'apparecchio venga lasciato incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.
- ▶ Appoggiate sempre il ferro e l'apposito supporto, se fornito, su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

### **Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta**

- 1** Rimuovete gli eventuali adesivi o la pellicola di protezione dalla piastra.
- 2** Schiacciate e pulite il misurino per l'acqua.

*Nota: la prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di vapore, che scomparirà dopo poco tempo.*

## Predisposizione dell'apparecchio

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

- 1** Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 2).
- 3** Aprite il tappo del foro di riempimento.
- 4** Inclinate il ferro all'indietro e, servendovi del misurino per l'acqua, riempite il serbatoio fino al limite con acqua corrente. (fig. 3)

Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.

Non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

- D In caso di acqua particolarmente dura, si consiglia di miscelarla con la stessa quantità di acqua distillata o di utilizzare esclusivamente acqua distillata.
- 5** Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione (fig. 4).

### Impostazione della temperatura

- 1** Solo per il modello GC4444/GC4440: togliete la copertura di protezione termoresistente (fig. 5).

Rimuovete il coperchio di protezione termoresistente sulla piastra durante la stiratura.

- 2** Mettete il ferro in posizione verticale e impostate il termostato sulla temperatura di stiratura desiderata (fig. 6).

Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta:

- ● Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- ● Seta
- ●● Lana
- ●●● Cotone
- Lino MAX

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

Seta, lana e tessuti sintetici: stirate il capo a rovescio per evitare gli aloni bianchi. Non utilizzate la funzione spray, onde evitare macchie.

Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

**3** Inserite la spina in una presa di messa a terra.

► La spia della temperatura si illumina (fig. 7).

**4** Quando la spia della temperatura arancione si spegne, attendete qualche minuto prima di iniziare a stirare.

Durante la stiratura, la spia della temperatura si accenderà regolarmente.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Stiratura a vapore

**1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

**2** Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

**3** Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Assicuratevi che l'impostazione scelta sia indicata per la temperatura di stiratura selezionata: (fig. 8)

- 1-3 vapore moderato (temperatura compresa tra ●● e ●●●)
- 4 - 6 per il massimo vapore (temperatura compresa tra ●●● e MAX)

*Nota: il ferro inizierà a erogare vapore non appena verrà raggiunta la temperatura impostata.*

*Nota: se la temperatura selezionata è troppo bassa (da MIN a ●●), l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra (consultate la sezione "Sistema antisgocciolamento").*

## Stiratura con funzione Ionic DeepSteam (solo GC4444/GC4440/GC4430)

---

Durante l'uso della funzione Ionic DeepSteam, il vapore erogato è meno denso rispetto a quello della stiratura normale. Questo tipo di vapore penetra più facilmente nei tessuti e consente di rimuovere efficacemente anche le pieghe più ostinate.

- 1** Seguite i passaggi da 1 a 3 nella sezione “Stiratura a vapore”.
- 2** Tenete premuto il pulsante Ionic DeepSteam (fig. 9).
  - ▶ La spia Ionic DeepSteam si accende e viene emesso un suono acustico simile a un ronzio. (fig. 10)
- 3** A questo punto, il ferro eroga il vapore Ionic DeepSteam, che consente di rimuovere facilmente anche le pieghe più ostinate.

*Nota: la funzione Ionic DeepSteam è efficace solo in combinazione con un'impostazione di vapore e temperatura compresa tra ●● e MAX.*

*Nota: non utilizzate la funzione Ionic DeepSteam se il vapore è disattivato e la temperatura selezionata è troppo bassa. Utilizzare la funzione Ionic DeepSteam senza vapore e a basse temperature danneggia il ferro.*

*Nota: l'erogazione di vapore Ionic DeepSteam varia in base alla temperatura di stiratura.*

## Stiratura senza vapore

---

- 1** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 2).

Non utilizzate la funzione Ionic DeepSteam, in quanto non produce alcun effetto se il vapore è disattivato.

- 2** Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (consultate il capitolo “Predisposizione dell'apparecchio”).

## Al termine della stiratura

---

- 1** Scollegate la spina dalla presa a muro.
- 2** Se eseguite una stiratura a vapore, svuotate il serbatoio d'acqua.



- 3** Lasciate raffreddare il ferro in un posto sicuro.

## Caratteristiche

### Funzione spray

---

È possibile utilizzare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

- 2** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare (fig. 11).

### Colpo di vapore

---

Il colpo di vapore emesso dall'esclusiva piastra Steam Tip consente di eliminare le pieghe più ostinate uniformando la distribuzione del vapore nei tessuti.

Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●● e MAX.

- 1** Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 12).

### Funzione vapore verticale

---

- 1** La funzione colpo di vapore può essere utilizzata anche tenendo il ferro in posizione verticale. (fig. 13)

per eliminare le pieghe da capi appesi, tende ecc.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

### Sistema antigocciolamento

---

Questo apparecchio è dotato di una funzione antigoccia, per cui il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa onde evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra. Se ciò si dovesse verificare, viene emesso un segnale sonoro.

### **Funzione elettronica di spegnimento di sicurezza (solo GC4444/GC4440/GC4430/GC4425/GC4422/GC4420)**

---

- ▶ La funzione di spegnimento elettronico consente di spegnere automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.
- ▶ La spia rossa di spegnimento automatico AUTO/OFF inizia a lampeggiare per indicare che il ferro si è spento grazie alla funzione di spegnimento automatico (fig. 14).

Per riaccendere il ferro:

- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
- La spia rossa si spegne. Se la temperatura della piastra è inferiore rispetto a quella impostata, si accende la spia della temperatura arancione.
- Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, attendete che si spenga prima di iniziare a stirare.
- Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, la piastra ha mantenuto la temperatura adeguata, quindi il ferro è pronto per l'uso.

### **Protezione per tessuti delicati (solo GC4425)**

---

Questo sistema consente di proteggere i tessuti delicati dal calore e dagli aloni bianchi.

La protezione per tessuti delicati consente di stirare tessuti (seta, lana, nylon) a una temperatura compresa tra ●●● e MAX in combinazione con tutte le opzioni di vapore disponibili.

La protezione per tessuti delicati riduce istantaneamente la temperatura della piastra garantendo una stiratura sicura.

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

- 1** Posizionate il ferro sulla protezione per tessuti delicati facendolo scattare in posizione (fig. 15).

## Pulizia e manutenzione

### Pulizia

- 1 Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

- 2 Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.
- 3 Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

### Doppio sistema anticalcare

- La pastiglia anticalcare evita che il calcare ostruisca i fori di fuoriuscita del vapore.
- La pastiglia anticalcare rimane costantemente attiva e non è necessario sostituirla.
- La funzione Calc-Clean elimina le particelle di calcare.

Utilizzate la funzione Calc-Clean una volta ogni due settimane. In caso di acqua particolarmente dura (ad esempio quando i residui di calcare fuoriescono dalla piastra durante la stiratura), potete utilizzare la funzione Calc-Clean con maggiore frequenza.

- 1 Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0.
- 3 Riempite completamente il serbatoio dell'acqua.

Non aggiungete aceto o agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

- 4 Selezionate la temperatura massima di stiratura (fig. 16).
- 5 Inserite la spina nella presa di corrente dotata di messa a terra.
- 6 Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.

**7** Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il pulsante Calc-Clean e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro (fig. 17).

In questo modo dalla piastra fuoriescono vapore e acqua bollente contenenti eventuali residui di calcare e altre impurità.

**8** Rilasciate il pulsante per la funzione anticalcare non appena il serbatoio dell'acqua si svuota.

Ripetete la procedura Calc-Clean nel caso in cui il ferro contenga ancora molte impurità.

### **Al termine della procedura Calc-Clean**

- Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena il ferro raggiunge la temperatura di stiratura impostata.
- Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.
- Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

### **Come riporre l'apparecchio**

- 1** Posizionate il regolatore del vapore sullo 0 e scollegate il ferro.
- 2** Svuotate il serbatoio dell'acqua (fig. 18).
- 3** Lasciate raffreddare il ferro, quindi riponete il cavo utilizzando l'avvolgicavo. (fig. 19)
- 4** Riponete il ferro privo di acqua sempre in posizione verticale e su una superficie stabile.

### **Copertura di protezione termoresistente (solo GC4444/ GC4440)**

Non utilizzate il coperchio di protezione termoresistente durante la stiratura.

- 1** Posizionate il ferro sul coperchio di protezione termoresistente (fig. 20).
- 2** Riponete il cavo utilizzando l'avvolgicavo.

- 3** Potete riporre il ferro sulla fodera di protezione termoresistente subito dopo la stiratura. Non è necessario far raffreddare il ferro prima.

### Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 21).

### Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito di Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) o contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

### Domande frequenti

Se l'apparecchio non funziona o non funziona correttamente, consultate l'elenco riportato di seguito. Se il problema non è riportato in questo elenco, è probabile che l'apparecchio sia difettoso. In tal caso si consiglia di consegnare l'apparecchio presso il rivenditore o un centro assistenza autorizzato Philips.

#### Domanda

Il ferro non si riscalda nonostante sia acceso.

#### Risposta

Potrebbe esserci un problema di alimentazione. Verificate il cavo di alimentazione, la spina e la presa a muro.

Verificate che il termoregolatore non sia impostato su MIN, quindi posizionate il valore desiderato.

Domanda	Risposta
Il ferro non emette vapore.	È possibile che non ci sia abbastanza acqua nel serbatoio. Riempitelo (consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").
	È possibile che il regolatore del vapore sia impostato sullo 0. Posizionate il comando su un valore compreso tra 1 e 6 (consultate il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").
	È possibile che il ferro non sia abbastanza caldo e/o il sistema antigocciolamento sia in funzione. Selezionate una temperatura adeguata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
Il ferro non emette un colpo di vapore o un colpo di vapore verticale.	È possibile che la funzione colpo di vapore sia stata utilizzata troppo, in un breve lasso di tempo. Continuate a stirare con il ferro in posizione orizzontale e attendete qualche istante prima di utilizzare di nuovo la funzione colpo di vapore.
	È possibile che il ferro non sia abbastanza caldo. Selezionate una temperatura adeguata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
Il ferro perde acqua.	È possibile che il tappo del serbatoio non sia ben chiuso. Fate pressione sul tappo fino a farlo scattare in posizione.
	È possibile che nel serbatoio sia stato versato un additivo. Sciacquate il serbatoio e non aggiungete più additivi.

Domanda	Risposta
<p>Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.</p>	<p>L'acqua fredda provoca la formazione di calcare nella piastra. Utilizzate la funzione anticalcare (Calc-Clean) una o più volte. (Consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione").</p>
<p>Perché la spia rossa (solo GC4444/GC4440/GC4430GC4420) lampeggia?</p>	<p>È possibile che la funzione di spegnimento automatico abbia fatto spegnere il ferro (consultate il capitolo "Caratteristiche"). Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia rossa AUTO/OFF si spegne (solo GC4444/GC4440/GC4430GC4420)</p>
<p>La piastra perde acqua sebbene il ferro sia freddo o sia stato riposto.</p>	<p>È possibile che il ferro sia in posizione orizzontale e nel serbatoio c'è ancora acqua. Svuotare il serbatoio d'acqua.</p>
<p>Perché il ferro emette un ronzio?</p>	<p>La funzione Ionic DeepSteam è attiva. Se il ronzio viene emesso quando stirate senza vapore, rilasciate il pulsante Ionic DeepSteam. La funzione Ionic DeepSteam non produce alcun effetto se il vapore è disattivato.</p>

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Sproeikop
- B** Klepje van vulopening
- C** Extra stoomstoot
- D** Sproeiknop
- E** Stoomregelaar
- F** Ionic DeepSteam-knop (GC4444/GC4440/GC4430)
- G** Ionic DeepSteam-lampje (GC4444/GC4440/GC4430)
- H** Temperatuurregelaar
- I** Oranje temperatuurlampje (GC4425/GC4422/GC4420/GC4410) en rode aanduiding voor automatische uitschakeling (AUTO/OFF) (GC4425/GC4422/GC4420)
- J** Oranje temperatuurlampje en rode aanduiding voor automatische uitschakeling (AUTO/OFF) (GC4444/GC4440/GC4430)
- K** Netsnoer
- L** Typeplaatje
- M** Zoolplaat
- N** Calc-Clean-knop
- D** Niet afgebeeld: hittebestendige beschermhoes (GC4444/GC4440)
- D** Niet afgebeeld: zoolplaat-huls ter bescherming van tere stoffen (alleen GC4425)

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- D** Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- D** Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- D** Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het lekt.
- D** Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is.
- D** Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.



- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- ▶ Dompel het strijkijzer en de houder (indien bijgeleverd) nooit in water.
- ▶ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- ▶ Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- ▶ De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- ▶ Voorkom dat het snoer in aanraking komt met de hete zoolplaat.
- ▶ Als u klaar bent met strijken, als u het strijkijzer schoonmaakt, als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir, zet dan altijd de stoomregelaar op 0, plaats het strijkijzer op zijn achterkant en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Plaats en gebruik het strijkijzer en de houder (indien bijgeleverd) altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- ▶ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Voor het eerste gebruik**

- 1** Verwijder eventuele stickers, beschermfolie of plastic van de zoolplaat.
- 2** Spoel het vulkannetje schoon met water.

*Opmerking: Er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit houdt na enige tijd op.*

## Klaarmaken voor gebruik

### Het waterreservoir vullen

- 1** Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is.
- 2** Zet de stoomregelaar op stand 0 (= geen stoom) (fig. 2).
- 3** Open het klepje van de vulopening.
- 4** Houd het strijkijzer achterover gekanteld en gebruik het vulkannetje om het waterreservoir tot aan het maximumniveau met kraanwater te vullen. (fig. 3)

Vul het waterreservoir nooit tot boven de MAX-aanduiding.

Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.

- D Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water, of alleen gedistilleerd water te gebruiken.
- 5** Sluit het klepje van de vulopening ('klik') (fig. 4).

### De temperatuur instellen

- 1** Alleen type GC4444/GC4440: verwijder de hittebestendige beschermhoes (fig. 5).

Laat de hittebestendige beschermhoes niet op de zoolplaat zitten tijdens het strijken.

- 2** Zet het strijkijzer op zijn achterkant en stel de vereiste strijkt temperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste stand te draaien (fig. 6).

Raadpleeg het wasetiket van het te strijken artikel voor de juiste strijkt temperatuur:

- ● Synthetische stoffen (bijv. acryl, nylon, polyamide, polyester)
- ● Zijde
- ●● Wol
- ●●● Katoen
- MAX Linnen

Als u niet zeker weet van welk materiaal het artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijkt temperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.

Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen. Gebruik de sproeifunctie niet, omdat hierdoor vlekken zouden kunnen ontstaan.

Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden, zoals artikelen gemaakt van synthetische stoffen.

**3** Steek de stekker in een geaard stopcontact.

▶ Het oranje temperatuurlampje gaat aan (fig. 7).

**4** Wanneer het oranje temperatuurlampje uit is gegaan, wacht dan even voordat u begint te strijken.

Het temperatuurlampje gaat tijdens het strijken af en toe aan en uit.

## Het apparaat gebruiken

### Stoomstrijken

**1** Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.

**2** Stel de aanbevolen strijkt temperatuur in (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

**3** Zet de stoomregelaar op de gewenste stand. Zorg ervoor dat de stand die u instelt geschikt is voor de ingestelde strijkt temperatuur (fig. 8).

- 1 - 3 voor matige stoom (temperatuurstand ●● tot ●●●)
- 4 - 6 voor veel stoom (temperatuurstand ●●● tot MAX)

*Opmerking: Het strijkijzer begint te stomen zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.*

*Opmerking: Als de ingestelde strijkt temperatuur te laag is (MIN tot ●●), kan er water uit de zoolplaat druppelen (zie 'Druppelstop').*

## **Strijken met Ionic DeepSteam (alleen GC4444/GC4440/GC4430)**

---

Als u de Ionic DeepSteam-functie gebruikt tijdens het stoomstrijken, is de geproduceerde stoom fijner dan tijdens het gewone stoomstrijken. Fijne stoom dringt dieper door in de stof. Zo kunt u hardnekkige kreuken eenvoudig verwijderen.

- 1** Volg de stappen 1 t/m 3 in 'Stoomstrijken'.
- 2** Druk op de Ionic DeepSteam-knop en houd deze ingedrukt (fig. 9).
  - ▶ Het Ionic DeepSteam-lampje gaat branden en u hoort een zoemend geluid. (fig. 10)
- 3** Het strijkijzer produceert vervolgens Ionic DeepSteam zodat u de hardnekkigste kreuken kunt verwijderen.

*Opmerking: De Ionic DeepSteam-functie is alleen effectief als deze wordt gebruikt in combinatie met een stoomstand en een temperatuurstand tussen ●● en MAX.*

*Opmerking: Gebruik de Ionic DeepSteam-functie niet als u strijkt zonder stoom of op een lage temperatuur. Als u strijkt op een lage temperatuur, zonder stoom en met de Ionic DeepSteam-functie ingeschakeld, is dit echter niet schadelijk voor het strijkijzer.*

*Opmerking: Hoeveel Ionic DeepSteam wordt geproduceerd, kan van tijd tot tijd variëren en hangt af van de strijktemperatuur.*

### **Strijken zonder stoom**

---

- 1** Zet de stoomregelaar op stand 0 (= geen stoom) (fig. 2).

Gebruik de Ionic DeepSteam-functie niet, want deze functie heeft geen effect als u zonder stoom strijkt.

- 2** Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

### **Na het strijken**

---

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.

- 2 Leeg na het stoomstrijken het waterreservoir.
- 3 Laat het strijkijzer op een veilige plaats afkoelen.

## Funcities

### Sproeifunctie

---

U kunt de sproeifunctie gebruiken voor het verwijderen van hardnekkige kreuken op elke temperatuur.

- 1 Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
- 2 Druk een paar keer op de sproeiknop om de stof vochtig te maken (fig. 11).

### Stoomstootfunctie

---

Een stoomstoot uit de speciale Steam Tip-zoolplaat helpt om hardnekkige kreuken te verwijderen. De stoomstoot verbetert de verdeling van de stoom over ieder deel van het kledingstuk.

De stoomstootfunctie kan alleen worden gebruikt bij strijktemperaturen tussen ●● en MAX.

- 1 Druk op de stoomstootknop en laat deze weer los (fig. 12).

### Verticale stoomstoot

---

- 1 U kunt de stoomstootfunctie ook gebruiken als u het strijkijzer verticaal houdt. (fig. 13)

Zo kunt u kreuken verwijderen uit hangende kleren, gordijnen enz.

Richt de stoom nooit op mensen.

### Druppelstop

---

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopstelsel: het strijkijzer stopt automatisch met stomen wanneer de temperatuur te laag is, zodat er geen water uit de zoolplaat druppelt. Als dit systeem wordt ingeschakeld, hoort u mogelijk een geluidje.

### **Automatische uitschakelfunctie (alleen GC4444/GC4440/ GC4430/GC4425/GC4422/GC4420)**

---

- ▶ De automatische uitschakelfunctie zorgt ervoor dat het strijkijzer automatisch wordt uitgeschakeld als het strijkijzer een tijdje niet is bewogen.
- ▶ Het rode AUTO/OFF-lampje gaat knipperen om aan te geven dat de automatische uitschakelfunctie het apparaat heeft uitgeschakeld (fig. 14).



Om het strijkijzer weer te laten opwarmen:

- Til het strijkijzer op of beweeg het even heen en weer.
- Het rode AUTO/OFF-lampje gaat uit. Als de temperatuur van de zoolplaat inmiddels lager is dan de ingestelde strijkt temperatuur, gaat het oranje temperatuur lampje aan.
- Gaat het oranje temperatuur lampje branden nadat u het strijkijzer heen en weer hebt bewogen, wacht dan totdat het lampje is uitgegaan voordat u begint te strijken.
- Gaat het oranje temperatuur lampje niet branden nadat u het strijkijzer heen en weer hebt bewogen, dan heeft de zoolplaat nog de juiste temperatuur en is het strijkijzer klaar voor gebruik.

### **Zoolplaathuls ter bescherming van tere stoffen (alleen GC4425)**

---

De zoolplaathuls ter bescherming van tere stoffen voorkomt glimmende plekken en schade door een te hete zoolplaat.

Dankzij de zoolplaathuls kunt u tere stoffen (zijde, wol en nylon) strijken op temperatuurstanden tussen ●●● en MAX in combinatie met alle stoomfuncties van het apparaat.

De zoolplaathuls ter bescherming van tere stoffen zorgt voor een onmiddellijke verlaging van de temperatuur van de zoolplaat, zodat u ook veilig tere stoffen kunt strijken.

Als u niet zeker weet van welk materiaal het artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijkt temperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.

- 1 Plaats het strijkijzer op de zoolplaathuls ter bescherming van tere stoffen ('klik') (fig. 15).

## Schoonmaken en onderhoud

### Schoonmaken

- 1 Veeg schilfertjes en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

Houd de zoolplaat glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurspons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

- 2 Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- 3 Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water. Leeg het waterreservoir nadat u het hebt schoongespoeld.

### Double-Active Calc-systeem

- De antikalktablet voorkomt dat kalk de stoomgaatjes blokkeert.
- De tablet is voortdurend actief en hoeft niet te worden vervangen.
- De Calc-Clean-functie verwijdert de kalkdeeltjes.

Gebruik de Calc-Clean-functie om de twee weken. Als het water in uw woongebied erg hard is (d.w.z. wanneer er tijdens het strijken schilfertjes uit de zoolplaat komen), moet u de Calc-Clean-functie vaker gebruiken.

- 1 Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is.
- 2 Zet de stoomregelaar op stand 0.
- 3 Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau.

Doe geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

- 4 Stel de hoogste strijkt temperatuur in (fig. 16).
- 5 Steek de stekker in een geaard stopcontact.

**6** Haal de stekker uit het stopcontact nadat het temperatuurlampje is uitgegaan.

**7** Houd het strijkijzer boven de gootsteen, houd de Calc-Clean-knop ingedrukt en schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer (fig. 17).

Er komt stoom en kokend water uit de zoolplaat. Schilfertjes en verontreinigingen, voor zover aanwezig, worden uit het strijkijzer weggespoeld.

**8** Laat de Calc-Clean-knop los zodra al het water in het reservoir is opgebruikt.

Gebruik de Calc-Clean-functie nogmaals als het strijkijzer nog steeds veel verontreinigingen bevat.

### **Na het gebruik van de Calc-Clean-functie**

- Steek de stekker in het stopcontact en laat het strijkijzer opwarmen om de zoolplaat te laten drogen.
- Haal de stekker uit het stopcontact zodra het strijkijzer de ingestelde temperatuur bereikt heeft.
- Beweeg het hete strijkijzer voorzichtig over een schone oude lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen.
- Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

## **Opbergen**

**1** Zet de stoomregelaar op stand 0 en haal de stekker uit het stopcontact.

**2** Leeg het waterreservoir (fig. 18).

**3** Laat het strijkijzer afkoelen. Rol het netsnoer op en maak het vast met het snoerbindertje. (fig. 19)

**4** Berg het strijkijzer, nadat u het reservoir hebt geleegd, altijd op door het op zijn achterkant en op een stevige ondergrond te plaatsen.



## Hittebestendige beschermhoes (alleen GC4444/GC4440)

Gebruik de hittebestendige beschermhoes niet tijdens het strijken.

- 1 Plaats het strijkijzer op de hittebestendige beschermhoes (fig. 20).
- 2 Rol het netsnoer op en maak het vast met het snoerbindertje.
- 3 U kunt het strijkijzer na het strijken onmiddellijk op de hittebestendige beschermhoes plaatsen. U hoeft het strijkijzer niet eerst te laten afkoelen.

### Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 21).

### Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, gaat u naar uw Philips-dealer of neemt u contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Veelgestelde vragen

Als het apparaat niet goed werkt of helemaal niet werkt, raadpleeg dan eerst de onderstaande lijst. Als het probleem niet in deze lijst wordt vermeld, is het apparaat waarschijnlijk defect. In dat geval raden we u aan het apparaat naar uw dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum te brengen.

### Vraag

### Antwoord

Waarom wordt het strijkijzer niet warm, hoewel de stekker wel in het stopcontact zit?

Er is mogelijk een probleem met de aansluiting. Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.

De temperatuurregelaar is mogelijk ingesteld op MIIN. Stel de temperatuurregelaar in op de vereiste strijktemperatuur.

Waarom produceert het strijkijzer geen stoom?

Er zit mogelijk te weinig water in het waterreservoir. Vul het waterreservoir (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

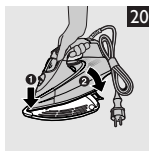
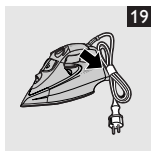
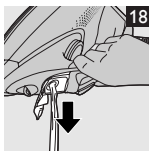
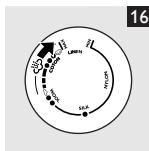
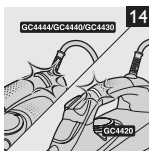
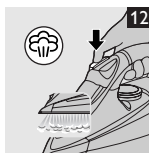
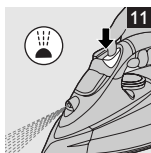
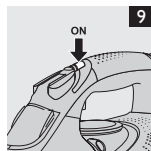
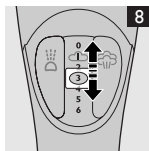
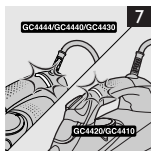
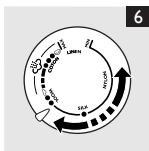
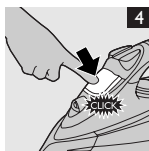
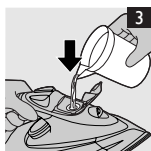
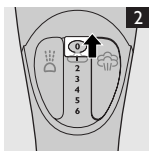
De stoomregelaar staat mogelijk op stand 0. Zet de stoomregelaar op een stand tussen 1 en 6 (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').

Het strijkijzer is mogelijk niet warm genoeg en/of de druppelstopfunctie is geactiveerd. Stel het strijkijzer in op een temperatuur in het stoomgebied (tussen ●● en MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het temperatuurlampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.

Vraag	Antwoord
<p>Waarom produceert het strijkijzer geen stoomstoot of geen verticale stoomstoot?</p>	<p>De stoomstootfunctie is mogelijk te vaak achter elkaar gebruikt. Ga verder met strijken, met het apparaat in horizontale stand, en wacht enige tijd voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.</p>
	<p>Het strijkijzer is mogelijk niet warm genoeg. Stel het strijkijzer in op een temperatuur in het stoomgebied (tussen ●● en MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het temperatuurlampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.</p>
<p>Waarom vallen er druppeltjes water op de stof?</p>	<p>Het klepje van de vulopening is mogelijk niet goed gesloten. Druk op het klepje tot u een klik hoort.</p>
	<p>Er is mogelijk een additief in het waterreservoir gedaan. Spoel het waterreservoir schoon en doe geen additief meer in het waterreservoir.</p>
<p>Waarom komen er schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken?</p>	<p>Hard water vormt schilfertjes binnen in de zoolplaat. Gebruik de Calc-Clean-functie een of meerdere keren (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').</p>
<p>Waarom knippert het rode lampje (alleen GC4444/GC4440/GC4430GC4420)?</p>	<p>Mogelijk heeft de automatische uitschakelfunctie het strijkijzer uitgeschakeld (zie hoofdstuk 'Functies'). Beweeg het strijkijzer even heen en weer om de automatische uitschakelfunctie te deactiveren. Het rode AUTO/OFF-lampje gaat uit (alleen GC4444/GC4440/GC4430GC4420).</p>

Vraag	Antwoord
Waarom druppelt er water uit de zoolplaat nadat het strijkijzer is afgekoeld of is opgeborgen?	Het strijkijzer is mogelijk horizontaal neergezet terwijl er nog water in het waterreservoir zat. Leeg het waterreservoir.
Waarom maakt het strijkijzer een zoemend geluid?	De Ionic DeepSteam-functie is ingeschakeld. Indien u het zoemende geluid hoort als u strijkt zonder stoom, laat dan de Ionic DeepSteam-knop los. De Ionic DeepSteam-functie heeft geen effect als u zonder stoom strijkt.









[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.6215.3